

i.safe MOBILE



QUICK START MANUAL
SAFETY INSTRUCTIONS

< IS520.1 >

Document No. 1015MM06REV00
Version: 2020-05-19

(c) 2020 i.safe MOBILE GmbH

i.safe MOBILE GmbH
i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

Tel. +49 9343/60148-0
info@isafe-mobile.com
www.isafe-mobile.com

Template: TEMPMM01REV10

KEYS AND SPECIAL FEATURES



العربية

مقدمة

يحتوي هذا المستند على معلومات ولوائح الأمان التي يجب ملاحظتها دون إعاقة التشغيل الأمان لجهاز IS520.1 بموجب الشروط الموضحة. قد ينتج عن عدم مراعاة هذه المعلومات والتعليمات عواقب وخيمة وأو قد يؤدي ذلك إلى انتهاك لوائح سارية. يُرجى الاطلاع على الدليل والتعليمات الأمان هذه قبل استخدام هذا الجهاز. في حال حدوث أي شك، يسري الإصدار الألماني. يمكن العثور على شهادات وأدلة وتعليمات الأمان وإعلان التوافق مع الاتحاد الأوروبي الحالي على الموقع الإلكتروني www.isafe-mobile.com أو يمكن طلبها من شركة MOBILE GmbH.

الحفظ

يتم تقديم محتوى هذا المستند كما هو موجود بالفعل. لا تقدم شركة i.Safe mobile GmbH أي ضمان صريحاً أو ضمنياً بشأن دقة محتوى هذا المستند أو اكتماله بما في ذلك، على سبيل المثال لا الحصر، الضمان الضمني لمناسبته للسوق أو الملاءمة لغرض محدد ما لم تفرض القوانين السارية أو قرارات المحكمة الإلزام بتحمل المسؤولية. وتحتفظ شركة i.Safe Mobile GmbH بحقها في إجراء تغييرات على هذا المستند أو سحبها في أي وقت دون إشعار مسبق. لا يجوز استخدام التغييرات والأخطاء والأخطاء المطبعية كأساس لأي مطالبة بالتعويضات. جميع الحقوق محفوظة. لا تتحمل شركة i.safe MOBILE GmbH مسؤولية فقدان أي بيانات أو أي فقدان آخر أو تلفيات مباشرة أو غير مباشرة تنتج بسبب أي استخدام غير صحيح لهذا الجهاز.

المواصفات المتعلقة بالانفجار

يعد الجهاز IS520.1 مناسباً للاستخدام في الأجواء القابلة للانفجار المصنفة ضمن المنطقة 1/21 و2/22 بالامتثال لتوجيهات الاتحاد الأوروبي EU/2014/34 وEU/2014/53، بالإضافة إلى نظام IECEx

العلامات المتعلقة بالانفجار

نطاق درجة الحرارة

-20°C ... +60°C

» ATEX:

Ⓜ II 2G Ex ib IIC T4 Gb

Ⓜ II 2D Ex ib IIC T135°C Db IP6X

شهادة فحص النوع الخاصة بالاتحاد الأوروبي:

EPS 17 ATEX 1 062 X

التحديد بأنه معتمد من الاتحاد الأوروبي: CE 2004

،، المُصنَّع:

i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10

Lauda-Koenigshofen 97922

ألمانيا”

» IECEx:

Ex ib IIC T4 Gb

Ex ib IIC T135 °C Db IP6X

شهادة IECEx: IECEx EPS 17.0032X

إعلان التوافق مع الاتحاد الأوروبي

يمكن العثور على إعلان التوافق مع الاتحاد الأوروبي في نهاية هذا الدليل.

الأعطال والتلفيات

إذا كان هناك أي سبب للشك في انخفاض مستوى أمان هذا الجهاز، يجب التوقف عن استخدامه وإزالته من أي منطقة من مناطق الانفجار الخطرة على الفور. يجب اتخاذ إجراءات لمنع أي إعادة تشغيل الجهاز بشكل غير مقصود. ربما يقل مستوى أمان الجهاز في حالة، على سبيل المثال:

- الأعطال تحدث.

- تعرض مبيت الجهاز للتلف.

- تعرض الجهاز للأحمال الزائدة.

- تم تخزين الجهاز بشكل غير صحيح.

- العلامات أو التصنيفات على الجهاز غير واضحة.
نوصي بإعادة إرسال أي جهاز يعرض أخطاء أو يشتبه في أنه يحتوي على خطأ إلى شركة i.safe MOBILE GmbH لفحصه.

لوائح الأمان ذات الصلة بالانفجار

- إن استخدام هذا الجهاز يفترض أن القائم بالتشغيل يراعي لوائح الأمان المتعارف عليها، وأنه قد قرأ دليل المستخدم وتعليمات الأمان وشهادة السلامة وفهمها.
- يجب الامتثال أيضاً للوائح الأمان التالية:
- يجب إغلاق أغطية جميع الواجهات داخل مناطق الانفجار الخطرة.
- لضمان حماية المدخل (IP)، يجب التأكد من وجود جميع الحشوات وعملها. يجب ألا تكون هناك فجوة كبيرة بين نصفي المبيت.
- يمكن شحن الجهاز فقط خارج مناطق الانفجار الخطرة باستخدام وافي i.safe PROTECTOR 2.0 أو وافي i.safe PROTECTOR 3 USB لكل ل USB أو أي مُعدّة أخرى معتمدة من i.safe MOBILE GmbH.
- لا يُسمح باتصالات البيانات المادية بالمعدات الأخرى سوى خارج مناطق الانفجار الخطرة، باستخدام وافي i.safe PROTECTOR 2.0 أو أي مُعدّة أخرى معتمدة من i.safe MOBILE GmbH.
- يمكن شحن الجهاز فقط في درجات حرارة محيطة تتراوح بين 5°+ درجة مئوية... 32°+ درجة مئوية.
- لا يجوز تعرض الجهاز لأي أحماض أو قلوبات شديدة.
- لا يمكن أخذ الجهاز إلى المناطق 0 أو 20.
- يمكن استخدام الملحقات المعتمدة من i.safe MOBILE GmbH فقط.

نصائح إضافية بشأن الأمان

- لا تلمس شاشة الجهاز بأدوات حادة. قد تخدش جزئيات الغبار والمسامير الشاشة. يُرجى الحفاظ على نظافة الشاشة. قم بإزالة الأتربة من الشاشة باستخدام قطعة قماش برفق، ولا تخدش الشاشة.
- لا تضع الجهاز في بيئات ذات درجات حرارة مفرطة، لأن ذلك قد يؤدي إلى سخونة البطارية، ويمكن أن يؤدي إلى نشوب حريق أو انفجار.
- لا تشحن الجهاز بالقرب من أي مواد قابلة للاشتعال أو مواد متفجرة.
- اشحن الجهاز داخل المنزل فقط.
- لا تشحن الجهاز في بيئات بها الكثير من الأتربة أو الرطوبة.
- يمكن شحن الجهاز فقط في درجات حرارة محيطة تتراوح بين 5°+ درجة مئوية... 32°+ درجة مئوية.
- لا تستخدم الجهاز في المناطق التي تمتع فيها اللوائح أو القوانين التشريعية استخدامه.
- لا تعرض الجهاز أو الشاحن للمجالات المغناطيسية القوية، مثل المجالات المنبعثة من الأفران التي تعمل بالحث الكهربي أو أجهزة المايكرويف.
- لا تقدم على فتح الجهاز أو إصلاحه. قد يؤدي الإصلاح أو الفتح غير الصحيح إلى تدمير الجهاز أو إشعاله أو انفجاره. غير مسموح بإصلاح الجهاز إلا بواسطة موظفين معتمدين.
- يمكن استخدام الملحقات المعتمدة من i.safe MOBILE GmbH فقط.
- لا تقم بتشغيل الجهاز في المستشفيات أو الأماكن الأخرى التي يُمنع فيها استخدام الهواتف الجوّالة. قد يؤثر هذا الجهاز على التشغيل السليم للأجهزة الطبية، مثل أجهزة تنظيم ضربات القلب. حافظ دائماً على مسافة قدرها 15 سم على الأقل بين الجهاز وهذه الأجهزة.
- لتجنب وقوع أضرار محتملة للسمع، لا تستمع بمستوى صوت مرتفع لفترات طويلة. افهم دليل المستخدم بالكامل قبل الاستخدام.
- تأكد من أن المشغل يعمل بمستويات صوت منخفضة أو أوقف تشغيله قبل المغادرة.
- قم بمرعاة جميع القوانين السارية المفروضة في البلدان المعنية بخصوص استخدام الأجهزة أثناء قيادة المركبات.
- يُرجى إيقاف الجهاز وفصل كابل الشحن قبل تنظيف الجهاز.
- لا تستخدم أي مواد تنظيف كيميائية لتنظيف الجهاز أو الشاحن. استخدم قطعة رطبة ومضادة للكهرباء الاستاتيكية للتنظيف.
- لا تتخلص من البطاريات الليثيوم القديمة والمهملة في المهملات، ولكن أرسلها إلى الأماكن المخصصة للتخلص من النفايات.
- يعد المستخدم وحده المسؤول عن جميع التلغيات والالتزامات التي تحدث بفعل البرامج الضارة التي تم تنزيلها عند استخدام الشبكة أو وظائف تبادل البيانات الأخرى للجهاز. لا تتحمل شركة i.safe MOBILE GmbH مسؤولية أي من هذه المطالبات.

تحذير

لن تتحمل شركة i.safe MOBILE GmbH أي مسؤولية تجاه التلغيات التي تحدث بسبب إهمال أي جهاز من هذه الأجهزة أو بسبب أي استخدام غير صحيح للجهاز.

الصيانة/الإصلاح

يُرجى ملاحظة أي متطلبات قانونية لإجراء الفحص الدوري.
لا يتضمن الجهاز نفسه أي أجزاء صالحة يمكن أن يقوم المستخدم بصيانتها. يُوصى بإجراء عمليات الفحص وفقاً للوائح الأمان والنصائح. إذا كانت هناك مشكلة بشأن الجهاز، يُرجى الاتصال بالبايع أو الرجوع إلى مركز الخدمة. إذا كان جهازك بحاجة إلى إصلاح، يمكنك إما الاتصال بمركز الخدمة أو البايع.

البطارية

لا يجوز شحن الجهاز إلا في درجات حرارة محيطية في نطاق من +5 درجات مئوية إلى +32 درجة مئوية.
تحذير: ثمة خطر حدوث انفجار في حالة استبدال البطارية بنوع غير صحيح. تخلص من البطاريات المستعملة طبقاً للتعليمات.

تركيب بطاقة MICRO SIM

يحتوي الجهاز على فتحتين لبطاقة micro SIM. توجد هاتان الفتحتان في حجرة البطارية أسفل البطارية.
في حال تركيب بطاقتي micro SIM، يمكنك اختيار بطاقتك الأساسية في «الإعدادات» → «بطاقات SIM».

تحذير

لا تشحن بطاقة SIM إلا عندما يتم إيقاف تشغيل الجهاز. لا تحاول إدخال بطاقات SIM أو إزالتها عندما يتم توصيل أي مصدر طاقة خارجي للتزويد بالطاقة.

خدمة البث الخلوي

يدعم هذا الجهاز خدمة البث الخلوي.

تركيب بطاقة microSD

توجد بالجهاز فتحة لبطاقة microSD (سعة حتى 32 جيجابايت). توجد هذه الفتحة في حجرة البطارية أسفل البطارية. إذا كنت تريد إزالة بطاقة microSD، يرجى التأكد من أن البطاقة ليست قيد الاستخدام من قبل الجهاز. لإزالة بطاقة microSD، أضع التعليمات الموضحة في «الإعدادات» → «التخزين».

تحذير

لا تغير بطاقة microSD إلا عندما يتم إيقاف تشغيل الجهاز. لا تحاول إدخال بطاقة microSD أو إزالتها عند توصيل أي مصدر طاقة خارجي، وإلا قد تتعرض بطاقة microSD للتلف.

المفاتيح وميزات خاصة (انظر الرسم التوضيحي على صفحة 2)

- 1_ مصباح LED للتحكم: تُستخدم مصابيح LED للتحكم للشحن والإخطار.
- 2_ زر الطوارئ: تؤدي الضغط الطويلة إلى تحديد رقم طوارئ قمت بحفظه تلقائياً. لا يمكن استخدام هذه الوظيفة إلا مع تطبيق LWP المتوفر بصورة اختيارية.
- 3_ مفتاح الطاقة: اضغط ضغطة طويلة لتشغيل/إيقاف تشغيل الجهاز. اضغط ضغطة قصيرة لتشغيل/إيقاف تشغيل وضع الاستعداد.
- 4_ الكاميرا: كاميرا أمامية.
- 5_ منفذ الشاحن المغناطيسي: لشحن الجهاز باستخدام وافي i.safe PROTECTOR لكبل USB المغناطيسي المتوفر مع الجهاز.
- 6_ مفتاح جانبي أيمن: مفتاح اختياري يستخدم مع تطبيقات مختلفة.
- 7_ مفتاح HOME (الشاشة الرئيسية): للرجوع إلى الشاشة الرئيسية.
- 8_ التطبيق الحالي: إغلاق جميع التطبيقات.
- 9_ مفتاح BACK (للخلف): يُستخدم للرجوع إلى قناع الشاشة السابق.
- 10_ MICRO USB من النوع C: لشحن الجهاز وتوصيله بواقي 2.0 i.safe PROTECTOR لكبل USB المتوفر مع الجهاز.
- 11_ قابس سماعة الأذن: لتوصيل سماعة الأذن.
- 12_ التحكم في ارتفاع الصوت: زيادة مستوى الصوت.

- 13_ التحكم في ارتفاع الصوت: خفض مستوى الصوت.
14_ مفتاح جانبي أيسر: مفتاح اختياري يستخدم مع تطبيقات مختلفة.

تعيين كلمة المرور

في الإعدادات، عند المطالبة بتعيين كلمة مرور، استخدم كلمة المرور الموحدة „1234“.

معلومات مهمة! إعادة تعيين إعدادات المصنع/تنشيط وضع الشركة المصنعة للمعدات الأصلية (OEM)

في حال إعداد حساب Google™، فمن المهم المتابعة من خلال الخطوات التالية قبل إجراء إعادة تعيين إعدادات المصنع. وهذا يؤكد أنه سيتم حذف جميع البيانات الخاصة الموجودة على الجهاز.

- **الإعدادات** → **حول الهاتف** → انقر سبع مرات على **«رقم الإصدار»** (لتنشيط وضع مطور البرامج) → ارجع إلى **الإعدادات** → **خيارات مطور البرامج** → **تمكين «إلغاء قفل مُصنِّع المعدات الأصلية»** → أعد تمكين **الإعدادات** → **النسخ الاحتياطي وإعادة التعميم** → **إعادة تعيين بيانات المصنع**

في حال عدم تمكين إلغاء قفل وضع مُصنِّع المعدات الأصلية، سيطلبك الجهاز دائمًا بتسجيل الدخول باستخدام حساب Google الذي تمت مزامنته مسبقًا بعد إعادة التشغيل. وفي هذه الحالة، يكون الجهاز غير صالح للاستخدام بواسطة مستخدم آخر.

إعادة التدوير

يُذكرك رمز سلة المهملات المشطوب على المنتج أو البطارية أو المطبوعات أو العبوات بأنه يجب أخذ جميع المنتجات الكهربائية والإلكترونية والبطاريات والمراكمت إلى مجموعة منفصلة عند نهاية عمرها الافتراضي. ويتم تطبيق هذه المتطلبات في الاتحاد الأوروبي. لا تتخلص من هذه المنتجات كنفائات محلية غير مصنفة. قم دائمًا بإرجاع المنتجات الإلكترونية المستخدمة والبطاريات ومواد التغليف إلى مراكز التجميع المخصصة لها. وتساعدك هذه الطريقة في منع التخلص من النفائات غير المحكمة وترويج إعادة تدوير المواد. مزيد من المعلومات التفصيلية متاحة من بائع المنتج أو سلطات النفائات المحلية أو المنظمات الوطنية المسؤولة عن المنتجين أو ممثل شركة i.safe MOBILE GmbH المحلي.

التخلص من المنتج بشكل صحيح. تشير هذه العلامة إلى أنه لا يجب التخلص من هذا المنتج على عكس النفائات المنزلية الأخرى في كل دول الاتحاد الأوروبي. لمنع وقوع ضرر محتمل للبيئة أو الإنسان الذي قد يلحق به نتيجة للتخلص من النفائات دون ضوابط، أعد تدويرها بطريقة مسؤولة لتعزيز إعادة الاستخدام المستدام للموارد المادية. لإعادة الجهاز المستعمل، يُرجى استخدام أنظمة إعادة التجميع أو التواصل مع بائع المنتج الذي تم شراء المنتج منه. يمكنهم أخذ هذا المنتج لإعادة التدوير الآمن بيئيًا.

معلومات بخصوص شهادة معدل الامتصاص النوعي (SAR)

يبلغ الحد الأقصى لقيم معدل الامتصاص المحدد لهذا الطراز والشروط التي بموجبها تم تحديدها:

معدل الامتصاص المحدد (الرأس) 0.46 ووزن/كجم

معدل الامتصاص المحدد (الجسم - مرتددي) 1.39 ووزن/كجم

تم اختبار هذا الجهاز عند ارتدائه على الجسم مع وجود الجزء الخلفي للساعة على بُعد 5 مم من الجسم. يتوافق الجهاز مع مواصفات التردد اللاسلكي (RF) عند استخدام الجهاز على بُعد 5 مم من الجسم.

يجب عدم توصيل المنتج إلا بواجهة USB من الإصدار USB2.0.

يجب تركيب المهايئ بالقرب من الجهاز ويجب أن يكون سهل الوصول إليه.

العلامات التجارية

إن i.safe MOBILE وشعار i.safe MOBILE علامتان تجاريتان مسجلتان لشركة i.safe MOBILE GmbH.

Google هي علامة تجارية لشركة Google LLC.

إن جميع العلامات التجارية الأخرى وحقوق الطبع والنشر مملوكة لأصحابها المعنيين.

CONTACT/SERVICE CENTER

FOR FURTHER QUESTIONS PLEASE CONTACT OUR SERVICE CENTER:

» i.safe MOBILE GmbH

i_Park Tauberfranken 10
97922 Lauda-Koenigshofen
Germany

» service@isafe-mobile.com

» www.isafe-mobile.com/service

> MAXIMUM OUTPUT POWER

Frequency bands	Maximum output power
GSM 900	33dBm
DCS 1800	32dBm
WCDMA 900	24dBm
WCDMA 2100	24dBm
LTE Band 1	24dBm
LTE Band 3	23.5dBm
LTE Band 7	23.5dBm
LTE Band 20	24dBm
LTE Band 28	24dBm
LTE Band 38	24dBm
LTE Band 40	24dBm
WiFi	19dBm
BT	10dBm

EU-DECLARATION OF CONFORMITY



EU – Declaration of Conformity EU – Konformitätserklärung

according to directive 2014/34/EU, 2014/53/EU and 2011/65/EU (2015/863/EU)
nach Richtlinie 2014/34/EU, 2014/53/EU und 2011/65/EU (2015/863/EU)

The company i.safe MOBILE GmbH declares under its sole responsibility that the product to which this declaration relates is in accordance with the provisions of the following data, directives and standards:

Die Firma i.safe MOBILE GmbH erklärt in alleiniger Verantwortung, dass Ihr Produkt auf welches sich diese Erklärung bezieht, den nachfolgenden Daten, Richtlinien und Normen entspricht:

Name & address of the manufacturer in the EU <i>Name & Anschrift des Herstellers innerhalb der europäischen Gemeinschaft</i>	i.safe MOBILE GmbH i_Park Tauberfranken 10 97922 Lauda – Koenigshofen, Germany
Description of the devices <i>Beschreibung der Geräte</i>	explosion protected mobile phone <i>explosiongeschütztes Mobiltelefon</i> type / <i>Typ</i> : IS520.1
Ex – marking <i>Ex – Kennzeichnung</i>	II 2G Ex ib IIC T4 Gb II 2D Ex ib IIIC T135°C Db IP6x
Conformity statement 2014/34/EU issued by <i>Konformitätsaussage 2014/34/EU ausgestellt durch</i>	EPS 16 ATEX 1 062 X Bureau Veritas E&E Product Services GmbH Businesspark A96 86842 Tuerkheim, Germany identification number / <i>Kenn-Nummer</i> : 2004
Applied harmonized standards <i>Angewandte harmonisierte Standards</i>	EN 60079-0:2012+A11:2013; EN60079-11:2012
Conformity statement 2014/53/EU issued by <i>Konformitätsaussage 2014/53/EU ausgestellt durch</i>	telefication bv Edisonstraat 12A 6902 PK Zevenaar The Netherlands identification number / <i>Kenn-Nummer</i> : 51565536
Applied harmonized standards <i>Angewandte harmonisierte Standards</i>	Draft EN 301 489-1 V2.2.0; Draft EN 301 489-19 V2.1.0; Draft EN 301 489-52 V1.1.0; EN 300 328 V2.1.1; EN 300 330 V2.1.1; EN 301 489-17 V3.1.1; EN 301 511 V12.5.1; EN 301 908-1 V11.1.1; EN 301 908-13 V11.1.2; EN 301 908-2 V11.1.2; EN 303 413 V1.1.1; EN 50360: 2017; EN 50566: 2017;

EU-DECLARATION OF CONFORMITY

	EN60950-1: 2006 + A11: 2009 + A1: 2010 + A12: 2011 + A2: 2013; EN 62209-1: 2016; EN 62209-2: 2010; EN 62479: 2010; Final Draft EN 301 489-3 V2.1.1; Final Draft EN 301 893 V2.1.0; Final Draft EN 303 345 V1.1.7
Conformity statement 2015/863/EU amending 2011/65/EU issued by <i>Konformitätsaussage 2015/65/EU ergänzt 2011/65/EU ausgestellt durch</i>	SGS-CsTC Standards Technical Services Co., Ltd. 198 Kezhu Road, Scientech Park Guangzhou Economic & Technology Development District, Guangzhou, China 510663
Applied harmonized standards <i>Angewandte harmonisierte Standards</i>	IEC 62321-2: 2013; IEC 62321-1: 2013; IEC 62321-3-1: 2013; IEC 62321-5: 2013; IEC 62321-4: 2013 + A1: 2017; IEC 62321-7-1: 2015; IEC 62321-7-2: 2017 & ISO 17075-1: 2017; IEC 62321-6: 2015

**i.safe MOBILE**

Lauda – Koenigshofen 10.05.2019

Dirk Amann
Managing Director
Geschäftsführer



WWW.ISAFE-MOBILE.COM